

**Рамочная конвенция  
по защите морской среды  
Каспийского моря**

Distr.: General  
16 May 2014  
Русский  
Original: English

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН  
Пятая сессия  
28-30 мая 2014 года, Ашгабад, Туркменистан**

Пункты 5 и 12 предварительной Повестки дня

**ОБНОВЛЕННЫЕ ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ**

Вступление

В Приложении представлена Программа работы (ПР) на 2013-2014 годы, обновленная и расширенная, чтобы охватить период 2014-2015 годов.

Деятельность, перечисленная в ПР, основывается на выполнении решений, принятых на КС-4, и ожидании реализации решений, которые возможно будут приняты в ходе КС-5.

Бюджет ПР основан на ожидаемых поступлениях в результате взносов Договаривающихся Сторон, осуществляемых в 2014 году и предлагаемых для 2015 года, в том числе задолженность по национальному вкладу, процесс выплаты которой осуществляет И.Р. Иран, и составляет в общей сложности 1 008 000 долларов США. Прочие возможные вклады отражены словами.

Разбивка предлагаемого персонала и связанных с ним затрат на услуги, оказываемые секретариатом, приведены в Приложении I. Предлагаемое отражает абсолютно минимальную структуру, необходимую для обслуживания Конвенции и до четырех протоколов в ближайшие годы, а соответствующие расходы могут быть только частично покрыты за счет взносов Договаривающихся Сторон. Ряд мер с целью удовлетворения дополнительных затрат включен в проект Заявления и Решения министров на КС-5 (смотри параграфы 7, 17, 20, 21).

**Конференция Сторон может пожелать:**

- Отметить и одобрить обновление на 2014-2015 годы Программы работы и бюджета Тегеранской конвенции на 2013-2014 годы в том виде, как это представлено в документе TC/COP4/9;

### ПРОГРАММА РАБОТЫ<sup>1</sup>

1 января 2014 года – 31 декабря 2015 года

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
1.	Янв. 2014 - дек. 2015	Поддержка созданной сети НСВК/НОВК	Функционирующая сеть НСВК/НОВК, содействующая реализации Конвенции и Протоколов	Правительства при поддержке ВСТК	180 000 (включая просроченные выплаты НСВК Ирана)
2.	Янв. 2014 - дек. 2015	Завершение создания административных и финансовых структур ТК и Протоколов	Секретариат Конвенции, размещенный в Баку Соглашение с принимающей страной подписано и реализуется Трастовый фонд и его согласованный круг полномочий Номинации на должность Главы Секретариата / Исполнительного Секретаря представлены Сотрудники Секретариата на стадии подбора	Правительства при поддержке ЮНЕП/ ВСТК  Те же ЮНЕП  Правительства	690 000 (разбивка представлена в Приложении I)

<sup>1</sup> В бюджете ПР показаны средства, необходимые для реализации перечисленных в ней мероприятий. В него не включены расходы, связанные с административными накладными расходами.

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			Взносы Договаривающихся Сторон в бюджет Конвенции гарантированы		
3.	Янв. 2014 - дек. 2015	Реализация Национальных планов действия по Конвенции	НПДК в стадии реализации Национальные доклады доступны на веб-сайте КЭИЦ Обобщенный доклад подготовлен и представлен на КС-6	Правительства при поддержке ВСТК и ГРИД-Арендал  ВСТК	15 000 (консультанты)
4.	Янв. 2014 - дек. 2015	Ратификация и выполнение Актауского протокола	Совещание в День Каспия 2014 года в Актау чтобы: <ul style="list-style-type: none"> <li>- отметить вступление в силу Актауского протокола;</li> <li>- рассмотреть План регионального сотрудничества по борьбе с загрязнением нефтью в случаях чрезвычайной ситуации на Каспийском море (Региональный план реагирования);</li> <li>- привлечь частный сектор;</li> <li>- продемонстрировать предупреждение разливов нефти.</li> </ul>	Правительства при поддержке ВСТК, ИМО и международных партнеров  Те же  ВСТК и ИМО	Финансируется Казахстаном, ИМО и ENVSEC  подлежит обсуждению  20 000 (консультанты)

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			Последующее совещание в 2015 году  Региональный план реагирования и стратегия вовлечения частного сектора приняты на КС-6		
5.	Янв. 2014 - дек. 2015	Принятие/подписание/ратификация и реализация трех протоколов	Протоколы: - по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте принят и подписан; - «Московский» протокол Защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности вступил в силу; - о сохранении биологического разнообразия принят, подписан и ратифицирован	Правительства при поддержке ВСТК и международных партнеров	
6.	Янв. 2014 – дек. 2014	Поддержка других межправительственных соглашений и программ	Оказание поддержки КВБ в связи с межправительственным соглашением по рыболовству	Ожидает запрос  Правительства при поддержке	Софинансируется ИМО, ВСТК

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			Совещание в 2014 году по реализации Региональной стратегии и Плана действий в рамках Конвенции по управлению балластными водами	ИМО и ВСТК	
7.	Янв. 2013 – дек. 2014	Мониторинг, отчетность и обмен информацией	<p>Разработка проекта Протокола по обмену информацией</p> <p>Национальные доклады и обновленный обобщенный доклад подготовлены и представлены на КС-6</p> <p>ПМОС в стадии реализации (два совещания РГ по мониторингу)</p> <p>Доклад о состоянии окружающей среды Каспия подготовлен</p> <p>Функционирующий виртуальный Каспийский центр экологической информации</p>	<p>Правительства при поддержке ВСТК</p> <p>Правительства и ВСТК</p> <p>РГ по мониторингу при поддержке ВСТК, КАСПКОМ и др.</p> <p>ВСТК и вклады Правительств</p> <p>Координаторы по информации при поддержке ГРИД-Арендала</p>	<p>20 000 (консультанты)</p> <p>(смотри по пункту 3)</p> <p>50 000</p> <p>подлежит обсуждению</p> <p>финансируется БП</p>
8.	Янв. 2013 –	Развитие сотрудничества с ГЭФ,	Поддержка со стороны ГЭФ,	Правительства	

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
	дек. 2014	ЕС и нефтяной, газовой и судоходной отраслями и поддержки с их стороны	ЕС и частного сектора обеспечена	при поддержке ВСТК и международных партнеров	
9.	Янв. 2014-дек. 2015	Информационно-пропагандистская работа и вовлечение заинтересованных сторон.	<p>Реализация национальных СУО как части НПДК</p> <p>Оказание содействия сетям заинтересованных сторон и их участию в совещаниях в рамках Конвенции</p> <p>Обобщающий документ по участию общественности подготовлен и представлен на КС-6</p> <p>Мероприятия в пяти прикаспийских странах, отмечающие День Каспия в 2014 и 2015 годах</p>	<p>Правительства при поддержке ВСТК</p> <p>Те же</p> <p>Те же</p>	<p>13 000 (консультанты)</p> <p>50 000</p>
10.	2014 г.	Региональные подготовительные совещания к КС-5 и КС-6	<p>Заседание ПодКом в марте 2014 года для проведения/завершения переговоров по нерешенным вопросам, рассмотрения документов и подготовки решений КС-5</p> <p>Заседания ПодКом в декабре 2014 года и в середине 2015</p>	Правительства при поддержке ВСТК	<p>25 000 + вклад Туркменистана</p> <p>50 000 + вклад принимающей</p>

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществление	Бюджет (доллары США) (ориентировочно)
			года для проведения/завершения переговоров по нерешенным вопросам, рассмотрения документов и подготовки решений КС-6	Правительства при поддержке ВСТК	стороны / вклады принимающих сторон
11.	28-30 мая 2014, Туркменистан	Пятая сессия Конференции Сторон	Заявление и Решения министров Один или два протокола приняты и подписаны	Правительства при поддержке ВСТК	25 000 + вклад Туркменистана
	Осень 2015, Баку	Шестая сессия Конференции Сторон	Заявление и Решения министров (протокол принят и подписан)	Правительства при поддержке ВСТК	25 000 + вклад Азербайджана
<b>ИТОГО</b>					<b>1 163 000</b>

## Приложение I

**Расходы на Секретариат Тегеранской конвенции в долларах США\***  
**2014 – 2015 гг.**

Персонал	2014	2015	Всего
	Женева	Баку	
Координатор/Исполнительный Секретарь	--	180'000	180'000
Ассоциированный программный служащий (P2)	120'000	105'000	225'000
Программный служащий (P3)	<i>pt</i>	<i>pt</i>	<i>pt</i>
Программный служащий (P3)	<i>pt</i>	<i>pt</i>	<i>pt</i>
Помощник по административным вопросам (G-5)	<i>pt</i>	<i>pt</i>	<i>pt</i>
Старший консультант	70'000	40'000	110'000
Переезд/учреждение Секретариата	--	60'000	60'000
Поездки	50'000	40'000	90'000
Операционные эксплуатационные расходы	--	25'000	25'000
<b>ИТОГО</b>	<b>240'000</b>	<b>450'000</b>	<b>690'000</b>

\* Будут покрыты за счет взносов Договаривающихся Сторон в бюджет Конвенции, при понимании, что не предусмотренный бюджетом персонал может быть предоставлен одной или более Договаривающейся Стороной.